

# ВЕРСТАТ ШЛІФУВАЛЬНИЙ

МОДЕЛЬ ММ300



+

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Керівництво з експлуатації  
(копія оригіналу)

Зміст

1. Вступ .....	2
2. Загальні відомості про верстат .....	3
3. Технічні характеристики .....	3
4. Вимоги з заходів безпеки .....	4
5. Принципова будова верстата .....	7
6. Експлуатація й технічне обслуговування .....	8

**1. ВСТУП**

Шановний покупець, дякуємо Вам за покупку верстата шліфувального моделі ММ300 (далі верстат) торгівельної марки FDB Maschinen.

Дане Керівництво з експлуатації (далі Керівництво) призначене для споживача (користувача) з метою ознайомлення із призначенням, конструкцією й експлуатацією верстата.

Верстат шліфувальний ММ300 призначений для шліфування заготовок з деревини, фанери, деревних плит, пластмаси й інших матеріалів, які при шліфуванні не утворюють іскор і не виділяють шкідливих і небезпечних для здоров'я речовин.

Верстат відноситься до верстатів настільного типу й придатний до застосування в побутових умовах і одиничному виробництві.

Верстат не призначений для шліфування заготовок з металів і їх сплавів.

Керівництво не містить докладних вказівок щодо методів шліфування заготовок.

Даний верстат обладнаний засобами безпеки для обслуговуючого персоналу при роботі на ньому.

Виробник постійно працює над удосконалюванням верстата й залишає за собою право на зміну конструкції й комплектації верстата без повідомлення споживача. У зв'язку з постійним удосконаленням верстата технічні характеристики й малюнки, які наведені в даному Керівництві, носять інформативний характер і є загальною інформацією про даний верстат.

Даний верстат пройшов передпродажну підготовку й відповідає заявленим параметрам по якості й заходам безпеки.

Надійність роботи верстата й термін його служби багато в чому залежать від його грамотної експлуатації, тому перед монтажем верстата необхідно уважно ознайомитися із цим Керівництвом.

Дане Керівництво є важливою частиною Вашого устаткування й не повинне бути загублене в процесі експлуатації верстата. При продажі верстата Керівництво необхідно передати новому власникові.

## 2. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО ВЕРСТАТ

Для шліфування заготовок верстат оснащений шліфувальною стрічкою й шліфувальним колом.

Верстат оснащений двома столами: для шліфування заготовки шліфувальною стрічкою, і для шліфування заготовки шліфувальним колом. Конструкція столів дозволяє міняти кут їх нахилу відносно шліфувальної стрічки й шліфувальному колу в діапазоні 0°...45°. Стіл шліфувального кола має кутовий упор з діапазоном регулювання 0°...45°.

Не велика ширина шліфувальної стрічки дозволяє шліфувати заготовки з фігурним контуром.

Верстат має амортизуючі прокладки й отвору для кріплення до місця установки.

Верстат обладнаний патрубками для підключення до аспіраційно системи.

Верстат повинен експлуатуватися в інтервалі робочих температур від +10° С до +40° С при відносно вологістю повітря не більш 80% і відсутністю прямого впливу атмосферних опадів і надлишкової запиленості повітря.

Якщо верстат у зимовий час був внесений з вулиці (неопалюваного приміщення, складу) в опалювальне приміщення (цех), не розпакуйте, і тим більше не включайте його протягом 8 годин, поки верстат не прогріється до температури навколишнього середовища (час, необхідне для випару конденсату). А якщо ні, то, при включенні верстат може вийти з ладу через наявність конденсату на ньому.

Електроживлення верстата здійснюється від однофазної мережі змінного струму частотою 50 Гц напругою 220 В.

При роботі на верстаті потрібна освітленість робочої зони не менш 500 лк (люксів).



### **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Працювати при низькій освітленості робочого місця верстата, оскільки підвищується небезпека помилки оператора, поломки верстата з появою механічних і електричних небезпек.



### **УВАГА!**

Перед експлуатацією верстата уважно вивчіть Посібник з експлуатації й дотримуйте заходів безпеки при роботі на ньому.



### **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Вносити технічні зміни в конструкцію верстата.

## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Найменування параметра	Значення
Розмір шліфувальної стрічки, мм	25,4*760
Розмір (діаметр) шліфувального кола, мм	127
Розмір столу шліфувальної стрічки (Д*Ш), мм	125*125
Розмір столу шліфувального кола (Д*Ш), мм	178*126
Діапазон кута нахилу столів, гради	0...45
Електродвигун:	
- напруга, В	220
- потужність, кВт	0,300
- швидкість обертання вала, об/хв	2950
Вага нетто, кг	7

#### 4. ВИМОГИ З ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Керівництво не містить докладних вказівок щодо методів шліфування заготовок, тому приступайте до роботи на верстаті маючи спеціальні знання й навички в цій області, або під спостереженням досвідчених фахівців.

Даний верстат обладнаний засобами безпеки для обслуговуючого персоналу при роботі на ньому. Однак ці засоби безпеки не можуть врахувати всі аспекти безпеки. Перед роботою на верстаті необхідно ретельно вивчити це Керівництво й особливу увагу звернути на інформацію про заходи безпеки. Тим самим Ви виключите помилки, як при налагодженні, так і при експлуатації верстата.

Дотримання вказівок і рекомендацій цього Керівництва при роботі на верстаті і його технічному обслуговуванні, забезпечать безвідмовну роботу верстата й збереження його первісних технічних характеристик на тривалий період його експлуатації.

Поряд із заходами безпеки, зазначеними в Керівництві, слід дотримуватися загальноприйняті заходів безпеки при роботі на деревообробних верстатах.

На верстаті застосовуються такі основні знаки безпеки:



- небезпечна електрична напруга;



- застосуйте засіб захисту органів зору;



- напрямок руху (обертання).



#### **УВАГА!**

Неуважність до знаків безпеки й недотримання заходів щодо забезпечення безпеки може шкода здоров'ю й завдати матеріальної шкоди.

Недотримання хоча б одного із зазначених правил при роботі на верстаті і його технічному обслуговуванні розглядається як неправильне використання верстата.



#### **УВАГА!**

Основною гарантією безпечної роботи на верстаті є ознайомлення з його конструкцією, умовами експлуатації й заходами безпеки, зазначеними в даному Керівництві.

Перед початком роботи ознайомтеся з конструкцією й принципом роботи верстата. Правильно встановлюйте й завжди тримаєте в робочому стані всі захисні пристрої.

Правильно встановлюйте шліфувальну стрічку - стрілка на не робочій поверхні шліфувальної стрічки повинна бути направлена вниз.

Після установки шліфувальної стрічки відрегулюйте її переміщення по центру роликів.

Перш ніж включити верстат, переконайтеся в тому, що всі використовувані при налаштуванні й обслуговуванні інструменти прибрані з верстата.

Утримуйте робоче місце в чистоті, не допускайте його захаращення сторонніми предметами.

**УВАГА!**

Не допускається використання верстата в приміщеннях зі слизькою підлогою (при наявності масляних плям, розсипаної стружки, ошукрок і т. п.).

Не перевантажуйте верстат і Ваша робота буде виконана якісніше і швидше.

Перед початком роботи на верстаті:

- підберіть звисаючі кінці одягу й застебніть її на всі передбачені застібки;
- підберіть довгі волосся під головний убір;
- одягніть неслизьке взуття;
- одягніть засоби захисту органів зору (захисні окуляри або маску);
- розмістіть діелектричний килимок на робочому місці;
- приєднайте верстат до аспіраційної системи.

При роботі на верстаті контролюйте:

- міцність кріплення верстата до місця установки, столів у відрегульованому положенні;
- правильність переміщення шліфувальної стрічки по роликах і упору;
- цілісність шліфувальної стрічки й шліфувального кола;
- правильність регулювання зазору між столом і шліфувальною стрічкою, столом і шліфувальним колом – не більш 1,5 мм;
- натяг шліфувальної стрічки;
- цілісність і справність вузлів і деталей верстата.

Вчасно усувайте виявлені порушення в кріпленні верстата й столів, замінійте шліфувальну стрічку, шліфувальне коло, інші вузли й деталі, які вийшли з ладу.

Утримуйте верстат у чистоті, у справному стані, правильно його обслуговуйте.

**УВАГА!**

Перед початком будь-яких робіт з настроювання кута шліфування, заміні шліфувальної стрічки й шліфувального кола, технічному обслуговуванню й ремонту верстата від'єднаєте верстат від електричної мережі.

Не залишайте верстат без догляду. Перш ніж покинути робоче місце виключите верстат, дочекайтеся повної зупинки електродвигуна й відключите верстат від електричної мережі.

Перед першим включенням верстата зверніть увагу на правильність і надійність установки верстата.

Після запуску верстата дайте йому попрацювати 2 хвилини на холостому ході.

Звернете при цьому увагу на відсутність сторонніх шумів, вібрації, заходу гару, наявності напруги на корпусі верстата.

При виявленні вище зазначених несправностей негайно виключите верстат і від'єднаєте його від електричної мережі.

Поновлення роботи на верстаті можливо тільки після усунення причин аварійної зупинки верстата.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Працювати на верстаті при наявності втоми, прийнятті лікарських засобів зухвалих зниження уваги, зосередженості, сонливості, а також у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.

Перед приєднанням верстата до електричної мережі перевірте:

- наявність, справність і міцність кріплення всіх рухливих і обертових вузлів і деталей;
- цілісність і міцність кріплення захисних пристроїв;
- цілісність шліфувальної стрічки й шліфувального кола;
- установку шліфувальної стрічки по центру роликів;
- натяг шліфувальної стрічки;
- зазори між столом і шліфувальною стрічкою, столом і шліфувальним колом;
- цілісність кабелю й штекерного рознімання кабелю підключення верстата до електричної мережі й заземлюючого провідника.

Приєднайте верстат до аспіраційної системи. Не допускайте нагромадження пилу й стружки в підставі верстата.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Працювати на верстаті без приєднання його до аспіраційної системи.

Перед укладанням заготовки на стіл очистите стіл від залишків від пилу й стружки.

Для видалення ошурок використовуйте щітку.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Видаляти ошурки руками, обдуванням.

Для очищення шліфувальної стрічки й шліфувального кола виробником рекомендується використовувати спеціальний олівець.

Перед шліфуванням перевірте відсутність у заготовці цвяхів, шурупів, сколовши й інших ушкоджень, які можуть вивести з коштуючи верстат і завдати шкоди здоров'ю.

Притиснення заготовки до шліфувальної стрічки й до шліфувального кола виконуйте рівномірно всією площиною шліфування. Не прикладайте надмірного зусилля до заготовки.

Шліфування заготовки шліфувальною стрічкою виконуйте з обов'язковим застосуванням упору.

Шліфування заготовки шліфувальним колом виконуйте ліворуч від центру кола.



**УВАГА!**

Шліфування заготовки праворуч від центру шліфувального кола може привести до підняття заготовки й нанесення шкоди здоров'ю й матеріального збитку.

Не використовуйте верстат для шліфування заготовок з матеріалів, для шліфування яких верстат не призначений.

Не використовуйте шліфувальну стрічку й шліфувальне коло з параметрами, які відрізняються від зазначених у технічних характеристиках.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Виконувати регулювання положення на роликах і натяг шліфувальної стрічки, зазорів між столом і шліфувальною стрічкою, столом і шліфувальним колом, нахилу столів на працюючому й приєднаному до електричної мережі верстаті.



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Виконувати шліфування заготовки одночасно на шліфувальній стрічці й шліфувальному колі.

При шліфуванні дрібних заготовок використовуйте спеціальні пристосування для їхнього притиснення до стола й шліфувальній стрічці або шліфувальному колу.

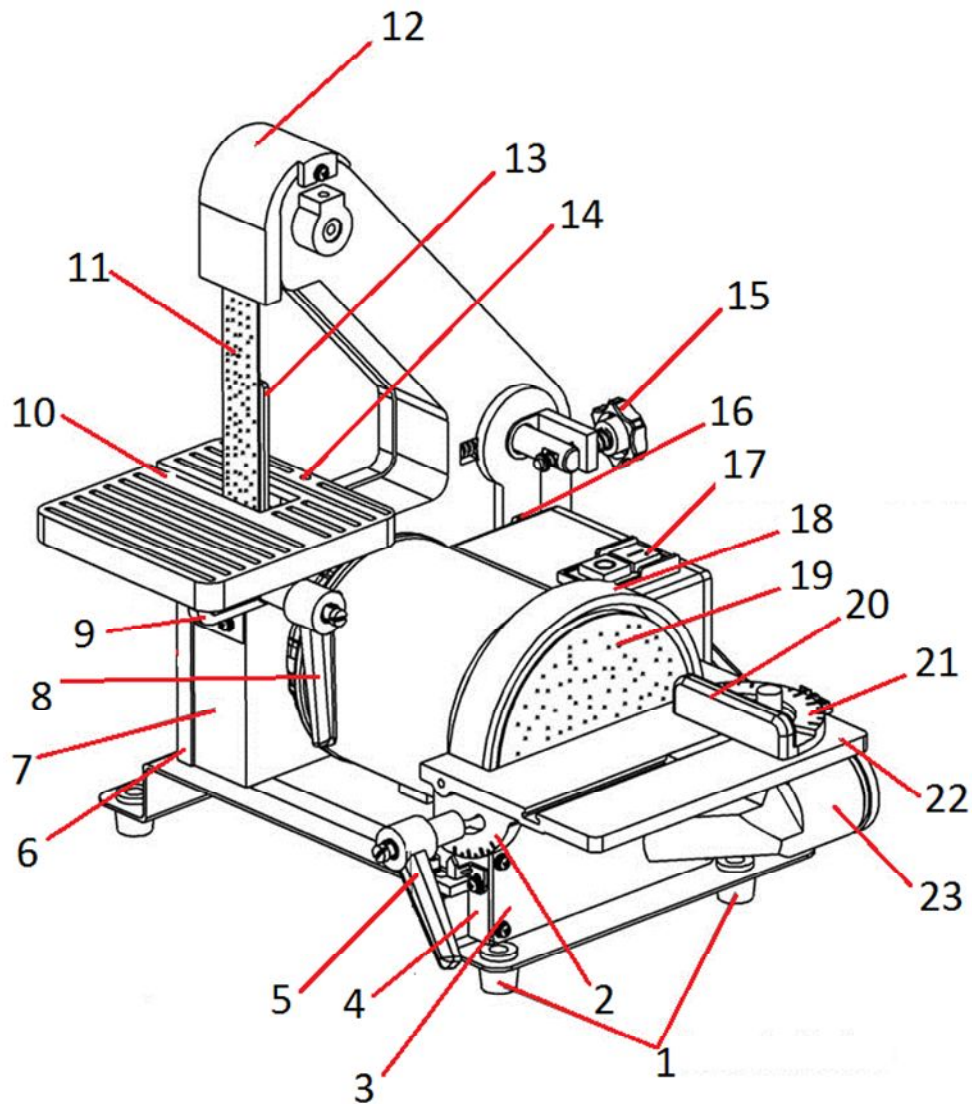


**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

Працювати на верстаті в рукавицях (рукавичках), із забинтованими кінцівками рук. Зупиняти пильне полотно натисканням на нього сторонніми предметами.



## 5. ПРИНЦИПОВА БУДОВА ВЕРСТАТА



Мал. 1.1 Принципова пристрій верстата:

1 – амортизуючі підставки з отворами для кріплення верстата; 2 – шкала нахилу стола шліфувального кола; 3 – кришка пилезбірника шліфувального кола; 4 – корпус пилезбірника шліфувального кола; 5 – ручка фіксування стола шліфувального кола; 6 - кришка пилезбірника шліфувальної стрічки; 7 – корпус пилезбірника шліфувальної стрічки; 8 – ручка фіксування стола шліфувальної стрічки; 9 – кронштейн повороту стола шліфувальної стрічки; 10 – стіл шліфувальної стрічки; 11 – шліфувальна стрічка; 12 – захисне огороження шліфувальної стрічки; 13 – упор шліфувальної стрічки; 14 – гвинт кріплення стола шліфувальної стрічки; 15 – рукоятка натягу шліфувальної стрічки; 16 – болт регулювання положення шліфувальної стрічки на роликах; 17 – перемикач «I-вкл./ 0-викл.»; 18 – захисне огороження шліфувального кола; 19 – шліфувальне коло; 20 – кутовий упор; 21 – шкала кутового упору; 22 – стіл шліфувального кола; 23 – патрубок для приєднання до системи аспірації

Приєднання верстата до електричної мережі повинне виконуватися кабелем зі штекерним роз'ємом із заземлюючим контактом через автоматичний вимикач на струми перевантаження 6 А. Верстат вимагає додаткового заземлення.

Не рекомендується для підключення верстата застосовувати кабель довжиною більш ніж 15 метрів.



### **УВАГА!**

Перед приєднанням верстата до електричної мережі переведіть перемикач (поз. 17 мал. 1.1) у виключене положення «0».

Включення верстата виконанням переключення перемикача (поз. 17 мал. 1.1) у включене положення «I».

Вимикання верстата виконується переведенням перемикача (поз. 17 мал. 1.1) у виключене положення «0».

## **6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Верстат поставляється в упаковці частково розібраним - зі знятими столами шліфувальної стрічки (поз. 10 поз. 1.1) і шліфувального кола (поз. 22 мал.1.1), упором шліфувальної стрічки (поз. 13 мал. 1.1), кутовим упором (поз. 20 мал. 1.1) стола шліфувального кола.

Верстат поставляється з відрегульованим натягом шліфувальної стрічки. Сила натягу забезпечується пружною силою, яка діє на середній ролик при ослабленні рукоятки (поз. 15 мал. 1.1) натягу шліфувальної стрічки.

Верстат повинен бути встановлений на рівній поверхні підставки, слюсарного столу й т. п. При виборі місця для установки верстата враховуйте:

- наявність необхідного вільного простору навколо верстата для безперешкодного виконання шліфування заготовок різної довжини, виконання технічного його обслуговування й ремонту;
- наявність вільного доступу розетці приєднання верстата до електричної мережі;
- достатність освітленості робочої зони;
- можливість підключення до аспіраційної системи;
- можливість прикріплення верстата до місця установки.

Після установки верстата на обране місце виробник рекомендує прикріпити його до місця установки. Після закріплення верстата встановіть на нього:

- стіл шліфувальної стрічки (поз. 10 поз. 1.1), прикріпіть його гвинтом (поз. 14 мал. 1.1) до корпусу пилезбірника (поз. 7 мал. 1.1) і закріпіть його рукою (поз. 8 мал. 1.1) фіксування;
- стіл шліфувального кола (поз. 22 мал.1.1).

Установіть на стіл (поз. 10 мал. 1.1) шліфувальної стрічки й закріпіть на ньому упор (поз. 13 мал. 1.1) шліфувальної стрічки.

Установіть на стіл (поз. 22 мал. 1.1) шліфувального кола й закріпіть на ньому кутовий упор (поз. 20 мал. 1.1).



### **УВАГА!**

Перед початком будь-яких робіт з налаштування кута шліфування, заміні шліфувальної стрічки й шліфувального кола, технічного обслуговування й ремонту верстата від'єднайте верстат від електричної мережі.

Приєднання верстата до електричної мережі повинне бути виконане через автоматичний вимикач від перенавантажень і через роз'єм, відповідний до роз'єму кабелю верстата.

### **ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ НА ВЕРСТАТІ:**

1. Підберіть звисаючі кінці одягу й застебніть її на всі передбачені застібки. Підберіть довгі волосся під головний убір. Одягніть неслизьке взуття й засобу захисту органів зору (захисні окуляри або маску).

Розмістіть діелектричний килимок на робочому місці.



## 2. Перевірте:

- наявність, справність і міцність кріплення всіх рухомих і обертових вузлів і деталей;
- цілісність і міцність кріплення захисних пристроїв;
- цілісність шліфувальної стрічки й шліфувального кола;
- установку шліфувальної стрічки по центру роликів;
- натяг шліфувальної стрічки;
- зазори між столом і шліфувальною стрічкою, столом і шліфувальним колом;
- цілісність кабелю й штекерного роз'єму кабелю підключення верстата до електричної мережі й заземлюючого провідника.

3. Приєднайте верстат до аспіраційної системи.

4. Переведіть перемикач (поз. 17 мал. 1.1) у виключене положення «0».

5. Переведіть автоматичний вимикач, через який верстат підключений до електричної мережі у виключене положення.

6. Приєднайте верстат до електричної мережі й зведіть автомат у включене положення.

7. Переведіть перемикач (поз. 17 мал. 1.1) у включене положення «I».

Дайте верстату попрацювати на холостому ході не менш 2 хвилин.

Сторонні шуми, вібрація, запах гару не допускаються.



### **УВАГА!**

При виявленні нехарактерних для верстата шумів, скреготу, запаху гару негайно переведіть перемикач (поз. 17 мал. 1.1) у виключене положення «0» і від'єднаєте верстат від електричної мережі.

Поновлення роботи на верстаті можливо тільки після виявлення й усунення причини аварійного відключення верстата.

Шліфування заготовки шліфувальною стрічкою:

- пам'ятайте, що шліфувальна стрічка (поз. 11 мал. 1.1) обертається по напрямку вниз до столу (поз. 10 мал. 1.1);
- шліфування заготовки виконуйте при встановленому упорі (поз. 13 мал. 1.1) шліфувальної стрічки.

При необхідності шліфування заготовок з фігурним контуром, зніміть упор (поз. 13 мал. 1.1) шліфувальної стрічки.

Шліфування заготовки шліфувальним колом:

- пам'ятайте що шліфувальне коло (поз. 19 мал. 1.1) обертається проти годинникової стрілки;
- шліфування заготовки виконуйте лівою половиною шліфувального кола.



### **УВАГА!**

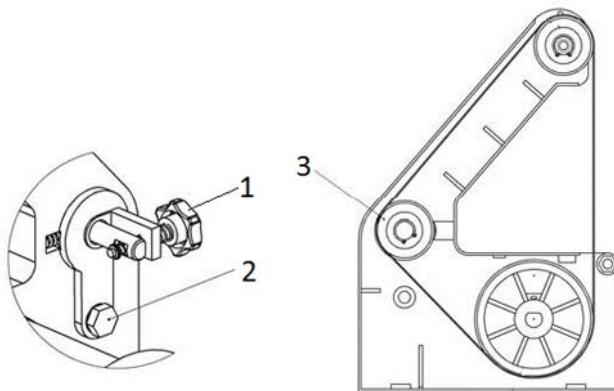
Шліфування заготовки правою половиною шліфувального кола приводить до відриву заготовки від поверхні столу й може завдати шкоди здоров'ю й матеріального збитку.

При притисненні заготовки до шліфувальної стрічки або шліфувального кола, не прикладайте до заготовки надмірного зусилля. Прикладання до заготовки надмірного зусилля приводить до погіршення якості оброблюваної поверхні, швидкому зношуванню шліфувальної стрічки й шліфувального кола, зниженню терміну експлуатації верстата.

Для зміни шліфувальної стрічки:

- зніміть стіл (поз. 10 мал. 1.1) шліфувальної стрічки;
- зніміть кришку (поз. 6 мал. 1.1) пилезбірника;
- послабте натяг шліфувальної стрічки – загвинтіть рукоятку (поз. 15 мал. 1.1; поз. 1 мал. 2) регулювання натягу шліфувальної стрічки;

- замініть шліфувальну стрічку. Стрілка на не робочій стороні шліфувальної стрічки повинна бути спрямована вниз;
- натягніть шліфувальну стрічку - послабте натяг ролика регульовального (поз. 3 мал. 2), яке під впливом пружної сили натягне шліфувальну стрічку;
- перевірте, короткочасним включенням електродвигуна, переміщення шліфувальної стрічки по центру роликів і заднього упору. При необхідності відрегулюйте переміщення шліфувальної стрічки: при зсуві стрічки вліво – поверніть болт (поз. 16 мал. 1.1; поз. 2 мал. 2) на півоберта проти годинникової стрілки, при зсуві шліфувальної стрічки вправо – на півоберта по годинниковій стрілці;
- встановите кришку (поз. 6 мал. 1.1) пилезбірника й стіл (поз. 10 мал. 1.1) шліфувальної стрічки.



Мал. 2 Зміна шліфувальної стрічки

1 – рукоятка натягу шліфувальної стрічки; 2 – рукоятка регулювання положення шліфувальної стрічки на роликах; 3 – ролик регульовальний

Для зміни шліфувального кола (поз. 19 мал. 1.1) зніміть стіл (поз. 22 мал. 1.1) і кришку (поз. 3 мал. 1.1) пилезбірника шліфувального кола.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.



##### УВАГА!

Усі роботи з очищення верстата від пилу й стружки, по технічному обслуговуванню й ремонту виконуйте після від'єднання верстата від електричної мережі.

Протягом строку експлуатації верстата вчасно проводьте профілактичні заходи щодо його технічного обслуговування, що дозволить зберегти точність шліфування й продовжить терміну його служби.

Щозмінно перевіряйте стан кріплень і положень усіх деталей, вузлів і механізмів, що сполучаються.

При виявленні несправностей або ушкоджень негайно вживайте заходів для їхнього усунення.

Профілактичні заходи щодо технічного обслуговування розділені на щозмінні й періодичні технічні огляди, і планові ремонти.

При щозмінному технічному обслуговуванні очистіть верстат від пилу й стружки, перевірте міцність кріплення верстата до місця установки, захисних огорожень, кришок пилезбірників, цілісність шліфувальної стрічки й шліфувального кола, кнопок керування, кабелю підключення до електричної мережі й заземлюючого провідника.

При необхідності виконання регульовальних або ремонтних робіт протягом гарантійного строку експлуатації зверніться в сервісну організацію ТОВ «Демікс».

ТОВ «Демікс» також виконує післягарантійне сервісне обслуговування.

Содержание

1. Введение.....	11
2. Общие сведения о станке .....	12
3. Технические характеристики .....	12
4. Требования по мерам безопасности .....	13
5. Принципиальное устройство станка .....	16
6. Эксплуатация и техническое обслуживание .....	17

**1. ВВЕДЕНИЕ**

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку станка шлифовального модели MM300 (далее станок) торговой марки FDB Maschinen.

Данное Руководство по эксплуатации (далее Руководство) предназначено для потребителя (пользователя) с целью ознакомления с назначением, конструкцией и эксплуатацией станка.

Станок шлифовальный MM300 предназначен для шлифования заготовок из древесины, фанеры, древесных плит, пластмассы и других материалов, которые при шлифовании не образуют искр и не выделяют вредных и опасных для здоровья веществ.

Станок относится к станкам настольного типа и пригоден к применению в бытовых условиях и единичном производстве.

Станок не предназначен для шлифования заготовок из металлов и их сплавов.

Руководство не содержит подробных указаний относительно методов шлифования заготовок.

Данный станок оборудован средствами безопасности для обслуживающего персонала при работе на нем.

Производитель постоянно работает над совершенствованием станка и оставляет за собой право на изменение конструкции и комплектации станка без уведомления потребителя. В связи с постоянным усовершенствованием станка технические характеристики и рисунки, которые приведены в данном Руководстве, носят информативный характер и являются общей информацией о данном станке.

Данный станок прошёл предпродажную подготовку и соответствует заявленным параметрам по качеству и мерам безопасности.

Надёжность работы станка и срок его службы во многом зависят от его грамотной эксплуатации, поэтому перед монтажом станка необходимо внимательно ознакомиться с этим Руководством.

Данное Руководство является важной частью Вашего оборудования и не должно быть потеряно в процессе эксплуатации станка. При продаже станка Руководство необходимо передать новому владельцу.

## 2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СТАНКЕ

Для шлифования заготовок станок оснащён шлифовальной лентой и шлифовальным кругом.

Станок оснащён двумя столами: для шлифования заготовки шлифовальной лентой, и для шлифования заготовки шлифовальным кругом. Конструкция столов позволяет менять угол их наклона по отношению к шлифовальной ленте и шлифовальному кругу в диапазоне 0°...45°. Стол шлифовального круга имеет угловой упор с диапазоном регулировки 0°...45°.

Не большая ширина шлифовальной ленты позволяет шлифовать заготовки с фигурным контуром.

Станок имеет амортизирующие прокладки и отверстия для крепления к месту установки.

Станок оборудован патрубками для подключения к аспирационной системе.

Станок должен эксплуатироваться в интервале рабочих температур от +10° С до +40° С при относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и избыточной запылённости воздуха.

Если станок в зимнее время был внесён с улицы (неотапливаемого помещения, склада) в отапливаемое помещение (цех), не распаковывайте, и тем более не включайте его в течение 8 часов, пока станок не прогреется до температуры окружающей среды (время, необходимое для испарения конденсата). В противном случае, при включении станок может выйти из строя по причине наличия конденсата на нём.

Электропитание станка осуществляется от однофазной сети переменного тока частотой 50 Гц напряжением 220 В.

При работе на станке требуется освещённость рабочей зоны не менее 500 лк (люксов).



### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Работать при низкой освещённости рабочего места станка, поскольку повышается опасность ошибки оператора, поломки станка с появлением механических и электрических опасностей.



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед эксплуатацией станка внимательно изучите Руководство по эксплуатации и соблюдайте меры безопасности при работе на нём.



### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Вносить технические изменения в конструкцию станка.

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметра	Значение
Размер шлифовальной ленты, мм	25,4*760
Размер (диаметр) шлифовального круга, мм	127
Размер стола шлифовальной ленты (Д*Ш), мм	125*125
Размер стола шлифовального круга (Д*Ш), мм	178*126
Диапазон угла наклона столов, град	0...45
Электродвигатель:	
- напряжение, В	220
- мощность, кВт	0,300
- скорость вращения вала, об/мин	2950
Вес нетто, кг	7

#### 4. ТРЕБОВАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Руководство не содержит подробных указаний относительно методов шлифования заготовок, поэтому приступайте к работе на станке имея специальные знания и навыки в этой области, либо под наблюдением опытных специалистов.

Данный станок оборудован средствами безопасности для обслуживающего персонала при работе на нем. Однако эти средства безопасности не могут учесть все аспекты безопасности. Перед работой на станке необходимо тщательно изучить настоящее Руководство и особое внимание обратить на информацию о мерах безопасности. Тем самым Вы исключите ошибки, как при наладке, так и при эксплуатации станка.

Соблюдение указаний и рекомендаций этого Руководства при работе на станке и его техническом обслуживании, обеспечат безотказную работу станка и сохранение его первоначальных технических характеристик на продолжительный период его эксплуатации.

Наряду с мерами безопасности, указанными в Руководстве, следует соблюдать общепринятые меры безопасности при работе на деревообрабатывающих станках.

На станке применяются такие основные знаки безопасности:



- опасное электрическое напряжение;



- применяйте средства защиты органов зрения;



- направление движения (вращения).



#### **ВНИМАНИЕ!**

Невнимательность к знакам безопасности и несоблюдение мер по обеспечению безопасности может вредить здоровью и причинить материальный ущерб.

Несоблюдение хотя бы одного из указанных правил при работе на станке и его техническом обслуживании рассматривается как неправильное использование станка.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Основной гарантией безопасной работы на станке является ознакомление с его конструкцией, условиями эксплуатации и мерами безопасности, указанными в данном Руководстве.

Перед началом работы ознакомьтесь с конструкцией и принципом работы станка. Правильно устанавливайте и всегда держите в рабочем состоянии все защитные устройства.

Правильно устанавливайте шлифовальную ленту - стрелка на не рабочей поверхности шлифовальной ленты должна быть направлена вниз.

После установки шлифовальной ленты отрегулируйте её перемещение по центру роликов.

Прежде чем включить станок, убедитесь в том, что все используемые при настройке и обслуживании инструменты убраны со станка.

Содержите рабочее место в чистоте, не допускайте его загромождения посторонними предметами.



### **ВНИМАНИЕ!**

Не допускается использование станка в помещениях со скользким полом (при наличии масляных пятен, рассыпанной стружки, опилок и т. п.).

Не перегружайте станок и Ваша работа будет выполнена качественней и быстрее.

Перед началом работы на станке:

- подберите свисающие концы одежды и застегните её на все предусмотренные застёжки;
- подберите длинные волосы под головной убор;
- оденьте нескользкую обувь;
- оденьте средства защиты органов зрения (защитные очки или маску);
- разместите диэлектрический коврик на рабочем месте;
- подсоедините станок к аспирационной системе.

При работе на станке контролируйте:

- прочность крепления станка к месту установки, столов в отрегулированном положении;
- правильность перемещения шлифовальной ленты по роликам и упору;
- целостность шлифовальной ленты и шлифовального круга;
- правильность регулировки зазора между столом и шлифовальной лентой, столом и шлифовальным кругом – не более 1,5 мм;
- натяжение шлифовальной ленты;
- целостность и исправность узлов и деталей станка.

Своевременно устраняйте выявленные нарушения в креплении станка и столов, заменяйте вышедшие из строя шлифовальную ленту, шлифовальный круг, прочие узлы и детали.

Содержите станок в чистоте, в исправном состоянии, правильно его обслуживайте.



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед началом любых работ по настройке угла шлифования, замене шлифовальной ленты и шлифовального круга, техническому обслуживанию и ремонту станка отсоедините станок от электрической сети.

Не оставляйте станок без присмотра. Прежде чем покинуть рабочее место выключите станок, дождитесь полной остановки электродвигателя и отключите станок от электрической сети.

Перед первым включением станка обратите внимание на правильность и надёжность установки станка.

После запуска станка дайте ему поработать 2 минуты на холостом ходу.

Обратите при этом внимание на отсутствие посторонних шумов, вибрации, запаха гари, наличия напряжения на корпусе станка.

При выявлении выше указанных неисправностей немедленно выключите станок и отсоедините его от электрической сети.

Возобновление работы на станке возможно только после устранения причин аварийной остановки станка.



### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Работать на станке при наличии усталости, принятии лекарственных средств вызывающих снижения внимания, сосредоточенности, сонливость, а также в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.



Перед подсоединением станка к электрической сети проверьте:

- наличие, исправность и прочность крепления всех подвижных и вращающихся узлов и деталей;
- целостность и прочность крепления защитных устройств;
- целостность шлифовальной ленты и шлифовального круга;
- установку шлифовальной ленты по центру роликов;
- натяжение шлифовальной ленты;
- зазоры между столом и шлифовальной лентой, столом и шлифовальным кругом;
- целостность кабеля и штекерного разъёма кабеля подключения станка к электрической сети и заземляющего проводника.

Подсоедините станок к аспирационной системе. Не допускайте накопления пыли и стружки в основании станка.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Работать на станке без подсоединения его к аспирационной системе.

Перед укладкой заготовки на стол очистите стол от остатков от пыли и стружки.

Для удаления опилок используйте щётку.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Удалять опилки руками, обдуванием.

Для очистки шлифовальной ленты и шлифовального круга производителем рекомендуется использовать специальный карандаш.

Перед шлифованием проверьте отсутствие в заготовке гвоздей, шурупов, сколов и прочих повреждений, которые могут вывести из строя станок и нанести вред здоровью.

Прижатие заготовки к шлифовальной ленте и к шлифовальному кругу выполняйте равномерно всей плоскостью шлифования. Не прикладывайте чрезмерного усилия к заготовке.

Шлифование заготовки шлифовальной лентой выполняйте с обязательным применением упора.

Шлифование заготовки шлифовальным кругом выполняйте слева от центра круга.



**ВНИМАНИЕ!**

Шлифование заготовки справа от центра шлифовального круга может привести к поднятию заготовки и нанесению вреда здоровью и материального ущерба.

Не используйте станок для шлифования заготовок из материалов, для шлифования которых станок не предназначен.

Не используйте шлифовальную ленту и шлифовальный круг с параметрами, которые отличаются от указанных в технических характеристиках.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Выполнять регулировку положения на роликах и натяжение шлифовальной ленты, зазоров между столом и шлифовальной лентой, столом и шлифовальным кругом, наклона столов на работающем и подсоединённом к электрической сети станке.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Выполнять шлифование заготовки одновременно на шлифовальной ленте и шлифовальном круге.

При шлифовании мелких заготовок используйте специальные приспособления для их прижатия к столу и шлифовальной ленте или шлифовальному кругу.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

Работать на станке в рукавицах (перчатках), с забинтованными конечностями рук. Останавливать пыльное полотно нажатием на него посторонними предметами.

## 5. ПРИНЦИПИАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО СТАНКА

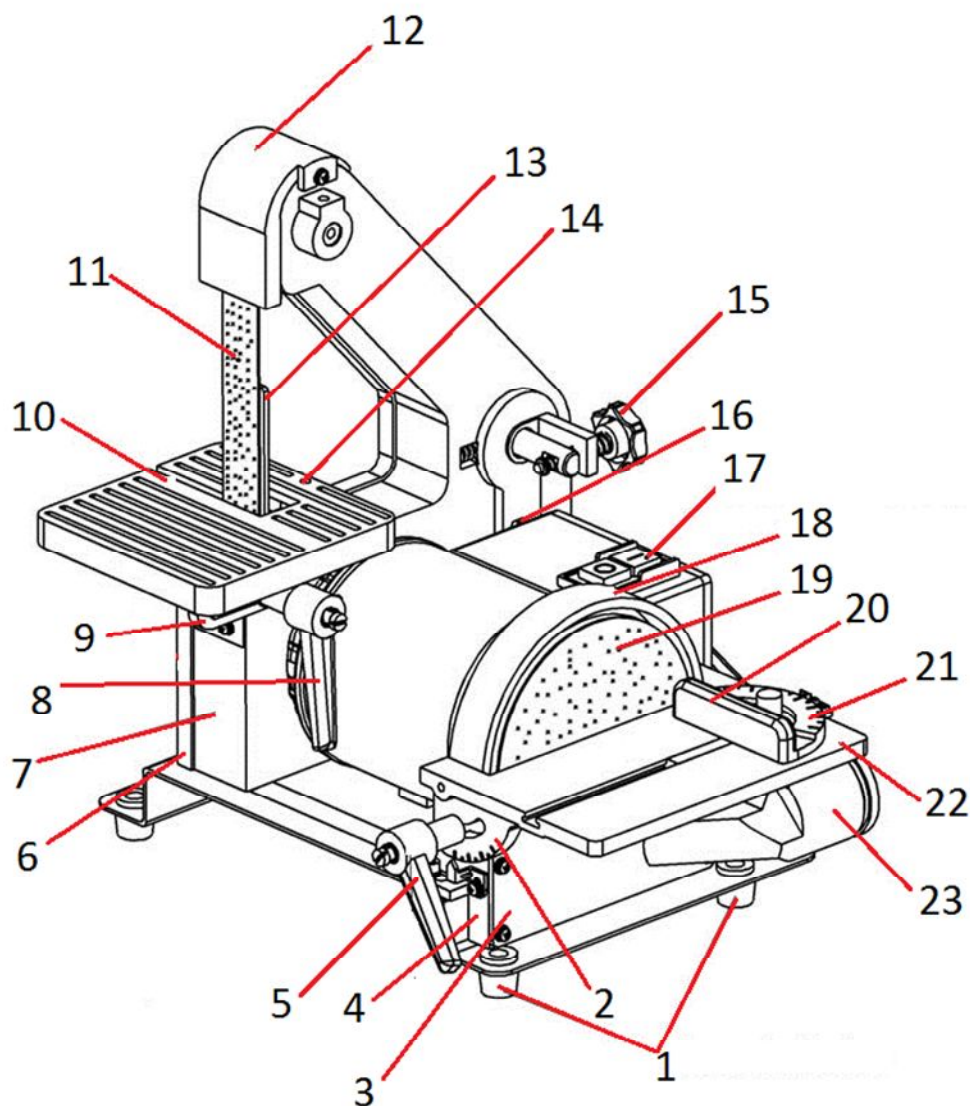


Рис. 1.1 Принципиальное устройство станка:

1 – амортизирующие подставки с отверстиями для крепления станка; 2 – шкала наклона стола шлифовального круга; 3 – крышка пылесборника шлифовального круга; 4 – корпус пылесборника шлифовального круга; 5 – ручка фиксирования стола шлифовального круга; 6 - крышка пылесборника шлифовальной ленты; 7 – корпус пылесборника шлифовальной ленты; 8 – ручка фиксирования стола шлифовальной ленты; 9 – кронштейн поворота стола шлифовальной ленты; 10 – стол шлифовальной ленты; 11 – шлифовальная лента; 12 – защитное ограждение шлифовальной ленты; 13 – упор шлифовальной ленты; 14 – винт крепления стола шлифовальной ленты; 15 – рукоятка натяжения шлифовальной ленты; 16 – болт регулировки положения шлифовальной ленты на роликах; 17 – переключатель «I-вкл./0-выкл.»; 18 – защитное ограждение шлифовального круга; 19 – шлифовальный круг; 20 – угловой упор; 21 – шкала углового упора; 22 – стол шлифовального круга; 23 – патрубок для подсоединения к системе аспирации

Подсоединение станка к электрической сети должно выполняться кабелем со штекерным разъёмом с заземляющим контактом через автоматический выключатель на токи перегрузки 6 А.

Станок требует дополнительного заземления.

Не рекомендуется для подключения станка применять кабель длиной более чем 15 метров.



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед подсоединением станка к электрической сети переведите переключатель (поз. 17 рис. 1.1) в выключенное положение «0».

Включение станка выполнением перевода переключателя (поз. 17 рис. 1.1) во включённое положение «I».

Выключение станка выполняется переводением переключателя (поз. 17 рис. 1.1) в выключенное положение «0».

## **6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Станок поставляется в упаковке частично разобранным - со снятыми столами шлифовальной ленты (поз. 10 поз. 1.1) и шлифовального круга (поз. 22 рис.1.1), упором шлифовальной ленты (поз. 13 рис. 1.1), угловым упором (поз. 20 рис. 1.1) стола шлифовального круга.

Станок поставляется с отрегулированным натяжением шлифовальной ленты. Сила натяжения обеспечивается пружинящей силой, которая воздействует на средний ролик при ослаблении рукоятки (поз. 15 рис. 1.1) натяжения шлифовальной ленты.

Станок должен быть установлен на ровной поверхности подставки, слесарного стола и т. п. При выборе места для установки станка учитывайте:

- наличие необходимого свободного пространства вокруг станка для беспрепятственного выполнения шлифования заготовок различной длины, выполнения технического его обслуживания и ремонта;
- наличие свободного доступа розетке подсоединения станка к электрической сети;
- достаточность освещённости рабочей зоны;
- возможность подключения к аспирационной системе;
- возможность прикрепления станка к месту установки.

После установки станка на выбранное место производитель рекомендует прикрепить его к месту установки. После закрепления станка установите на него:

- стол шлифовальной ленты (поз. 10 поз. 1.1), прикрепите его винтом (поз. 14 рис. 1.1) к корпусу пылесборника (поз. 7 рис. 1.1) и закрепите его ручкой (поз. 8 рис. 1.1) фиксирования;
- стол шлифовального круга (поз. 22 рис.1.1).

Установите на стол (поз. 10 рис. 1.1) шлифовальной ленты и закрепите на нём упор (поз. 13 рис. 1.1) шлифовальной ленты.

Установите на стол (поз. 22 рис. 1.1) шлифовального круга и закрепите на нём угловой упор (поз. 20 рис. 1.1).



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед началом любых работ по настройке угла шлифования, замене шлифовальной ленты и шлифовального круга, техническому обслуживанию и ремонту станка отсоедините станок от электрической сети.

Подсоединение станка к электрической сети должно быть выполнено через автоматический выключатель от перенагрузок и через разъём, соответствующий разъёму кабеля станка.

## **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НА СТАНКЕ:**

1. Подберите свисающие концы одежды и застегните её на все предусмотренные застёжки. Подберите длинные волосы под головной убор. Оденьте нескользкую обувь и средства защиты органов зрения (защитные очки или маску).

Разместите диэлектрический коврик на рабочем месте.

2. Проверьте:

- наличие, исправность и прочность крепления всех подвижных и вращающихся узлов и деталей;

- целостность и прочность крепления защитных устройств;

- целостность шлифовальной ленты и шлифовального круга;

- установку шлифовальной ленты по центру роликов;

- натяжение шлифовальной ленты;

- зазоры между столом и шлифовальной лентой, столом и шлифовальным кругом;

- целостность кабеля и штекерного разъёма кабеля подключения станка к электрической сети и заземляющего проводника.

3. Подсоедините станок к аспирационной системе.

4. Переведите переключатель (поз. 17 рис. 1.1) в выключенное положение «0».

5. Переведите автоматический выключатель, через который станок подключён к электрической сети в выключенное положение.

6. Подсоедините станок к электрической сети и возведите автомат во включённое положение.

7. Переведите переключатель (поз. 17 рис. 1.1) во включённое положение «I».

Дайте станку поработать на холостом ходу не менее 2 минут.

Посторонние шумы, вибрация, запах гари не допускаются.



### **ВНИМАНИЕ!**

При выявлении нехарактерных для станка шумов, скрежета, запаха гари немедленно переведите переключатель (поз. 17 рис. 1.1) в выключенное положение «0» и отсоедините станок от электрической сети.

Возобновление работы на станке возможно только после выявления и устранения причины аварийного отключения станка.

Шлифование заготовки шлифовальной лентой:

- помните, что шлифовальная лента (поз. 11 рис. 1.1) вращается по направлению вниз к столу (поз. 10 рис. 1.1);

- шлифование заготовки выполняйте при установленном упоре (поз. 13 рис. 1.1) шлифовальной ленты.

При необходимости шлифования заготовок с фигурным контуром, снимите упор (поз. 13 рис. 1.1) шлифовальной ленты.

Шлифование заготовки шлифовальным кругом:

- помните, что шлифовальный круг (поз. 19 рис. 1.1) вращается против часовой стрелки;

- шлифование заготовки выполняйте левой половиной шлифовального круга.



### **ВНИМАНИЕ!**

Шлифование заготовки правой половиной шлифовального круга приводит к отрыву заготовки от поверхности стола и может нанести вред здоровью и материальный ущерб.

При прижатии заготовки к шлифовальной ленте или шлифовальному кругу, не прикладывайте к заготовке чрезмерного усилия. Приложение к заготовке чрезмерного усилия

приводит к ухудшению качества обрабатываемой поверхности, быстрому износу шлифовальной ленты и шлифовального круга, снижению срока эксплуатации станка.

Для смены шлифовальной ленты:

- снимите стол (поз. 10 рис. 1.1) шлифовальной ленты;
- снимите крышку (поз. 6 рис. 1.1) пылесборника;
- ослабьте натяжение шлифовальной ленты – закрутите рукоятку (поз. 15 рис. 1.1; поз. 1 рис. 2) регулировки натяжения шлифовальной ленты;
- замените шлифовальную ленту. Стрелка на не рабочей стороне шлифовальной ленты должна быть направлена вниз;
- натяните шлифовальную ленту - ослабьте натяжение ролика регулировочного (поз. 3 рис. 2), которое под воздействием пружинящей силы натянет шлифовальную ленту;
- проверьте, кратковременным включением электродвигателя, перемещения шлифовальной ленты по центру роликов и заднего упора. При необходимости отрегулируйте перемещение шлифовальной ленты: при смещении ленты влево – поверните болт (поз. 16 рис. 1.1; поз. 2 рис. 2) на полуоборот против часовой стрелки, при смещении шлифовальной ленты вправо – на полуоборот по часовой стрелки;
- установите крышку (поз. 6 рис. 1.1) пылесборника и стол (поз. 10 рис. 1.1) шлифовальной ленты.

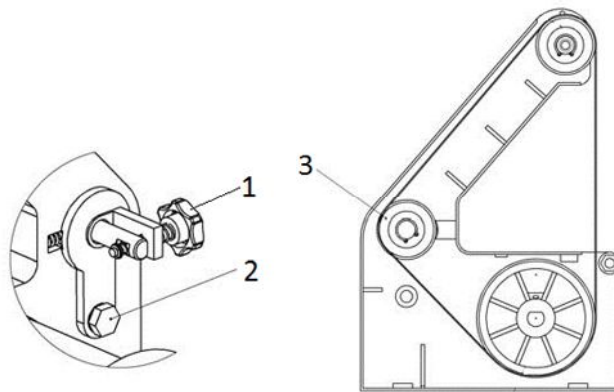


Рис. 2 Смена шлифовальной ленты

1 – рукоятка натяжения шлифовальной ленты; 2 – рукоятка регулировки положения шлифовальной ленты на роликах; 3 – ролик регулировочный

Для смены шлифовального круга (поз. 19 рис. 1.1) снимите стол (поз. 22 рис. 1.1) и крышку (поз. 3 рис. 1.1) пылесборника шлифовального круга.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



##### **ВНИМАНИЕ!**

Все работы по очистке станка от пыли и стружки, по техническому обслуживанию и ремонту выполняйте после отсоединения станка от электрической сети.

На протяжении срока эксплуатации станка своевременно проводите профилактические мероприятия по его техническому обслуживанию, что позволит сохранить точность шлифования и продлит срок его службы.

Ежесменно проверяйте состояние креплений и положений всех сопрягаемых деталей, узлов и механизмов станка.

При обнаружении неисправностей или повреждений немедленно принимайте меры для их устранения.

Профилактические мероприятия по техническому обслуживанию разделены на

ежесменные и периодические технические осмотры, и плановые ремонты.

При ежесменном техническом обслуживании очистите станок от пыли и стружки, проверьте прочность крепления станка к месту установки, защитных ограждений, крышек пылесборников, целостность шлифовальной ленты и шлифовального круга, кнопок управления, кабеля подключения к электрической сети и заземляющего проводника.

При необходимости выполнения регулировочных или ремонтных работ в течение гарантийного срока эксплуатации обратитесь в сервисную организацию ООО «Демикс».

ООО «Демикс» также выполняет послегарантийное сервисное обслуживание.



Ексклюзивний представник ТМ «FDB Maschinen» в Україні ТОВ «Демікс»:  
м. Дніпро, вул. В. Моссаковського, 1а, тел.: +38 (056) 375-43-21  
[www.demixstanki.com](http://www.demixstanki.com).